

Marais *du Cotentin et du Bessin*

2015 2016



Des marais,
entre deux mers...
Marshlands between two coastlines...

www.parc-cotentin-bessin.fr

NORMANDIE

Une autre vie s'invente ici

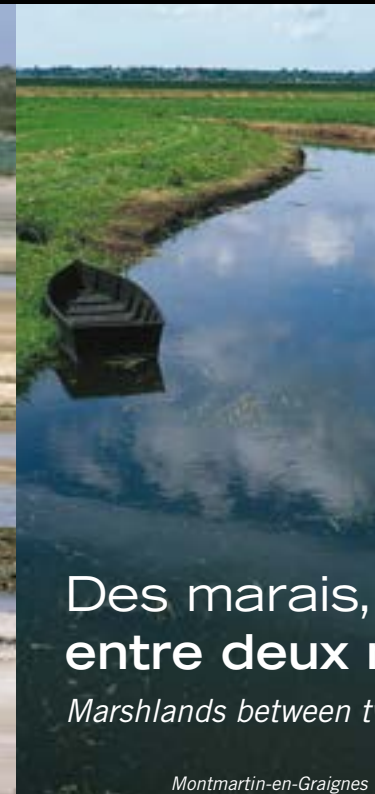


Parc
naturel
régional
des Marais du
Cotentin et du Bessin

Le Parc naturel régional des Marais du Cotentin et du Bessin



Créances



Montmartin-en-Graignes



Pointe de brévands

Des marais,
entre deux mers...

Marshlands between two coastlines...

créé en **1991**
created in

146 650
hectares

150
communes
dans la Manche
et le Calvados

74 000
habitants
inhabitants

*Twinned with
Jumelé avec le
Somerset en
Grande-Bretagne*

30 000 ha
de prairies
humides
grazing marshes

une **escale**
migratoire
majeure
*A major stop-over
site for migratory
birds*

faune
et **flore**
remarquables
remarkable wildlife

1968
1^{er} Parc naturel
régional créé

51
Parcs naturels
régionaux en
France en 2015

Des marais, deux visages...

The two faces of the marshes...



Vareguebec



Liesville-sur-Douve



Mise au marais - Vareguebec

L'hiver,

à l'horizon le ciel et l'eau se confondent, les marais se couvrent d'eau. On dit qu'ils "blanchissent" et l'expression presque du Cotentin prend alors tout son sens.

Winter, the sky and water mix on the horizon, the marshes are flooded giving the Cotentin peninsula its individuality. Locally it's said to be "whitened".



Canchy

Au printemps,

les rivières retrouvent leur lit. Dans les vastes prairies, les poissons laissent la place aux vaches et aux chevaux.

In spring, the rivers have returned to their real courses. Cows and horses replace fish on the vast meadows.

Le Parc naturel régional
des **Marais du Cotentin et du Bessin**



En hiver

“la blanchie”

In winter, the best time to come: “white washed”

Graignes

De bonnes saisons d’y venir !

En hiver...



Portes à flot du Pont aux vaches - Isigny-sur-Mer



Huîtres



Ecrammeville

Par milliers, les oiseaux migrateurs scandinaves se donnent rendez-vous sur les riches vasières de la baie des Veys. Observez alors canards, échassiers et limicoles qui vont et viennent entre mer et marais... Novices, amateurs, ornithologues avertis, vivez cette ambiance exceptionnelle le dimanche matin avec l'animateur nature et demandez le programme des animations «Hiver au marais» !

In winter...

Migrant birds from Scandinavia gather in their thousands on the rich mudflats of the Baie des Veys. See ducks, waders and herons that come and go according to the tide... Beginner, amateur or keen birdwatcher, come and discover this exceptional phenomenon on any Sunday morning with a wildlife guide!



Pêche à pied - Pirou



Saint-André-de-Bohon



Grand observatoire - Maison du Parc



Au printemps

“la mise au marais”

*In spring, the best time to come:
“turned out to the marsh”, the cows are back on grass !*

La Sangsurière - St-Sauveur-de-Pierrepont

De bonnes saisons d’y venir !

Au printemps...



Sympetrum rouge sang



Ferme-Musée du Cotentin - St-Mère-Eglise



Maison des Ormes - Montmartin-en-Graignes

A pied, à vélo, à cheval ou en compagnie d'ânes, une multitude de chemins de randonnée pour profiter du réveil de la nature. De nombreuses activités pour éveiller vos sens : ateliers créatifs ou culinaires, stages, visites de musées et lieux historiques, sorties nature, grenouilles et petites bêtes de l'eau... c'est le printemps !

In spring..

On foot, by bike, on horseback or with a donkey, a many public footpaths to see nature waking-up. There are various activities to rouse your senses: culinary or artistic workshops, courses, visits to museums or historic sites, finding frogs and little aquatic animals, natural history walks... it's spring !



Cigognes blanches



Grenouille verte



Maison des Marais - Marchésieux

Le Parc naturel régional
des **Marais du Cotentin et du Bessin**



En été

le marais au fil de l'eau

In summer, the best time to come: see the marshes by water

Promenades fluviales

De bonnes saisons d'y venir !

En été...



Moules de bouchots - Pirou



Marais de Selsoif - St-Sauveur-le-Vicomte

Envie de vous immerger au cœur des marais ? C'est la belle saison pour naviguer en canoë ou se laisser bercer par les histoires du marais contées par deux habitants du pays, le temps d'une croisière sur la Douve ou la Taute.

Envie de découvrir le littoral ? Les grandes plages se prêtent à la baignade et à la vitesse des chars à voile, les côtes à la curiosité des kayakistes et le large aux voiles des plaisanciers.

Coup de cœur ! Dégustation de moules à la crème fraîche et visite du marais au crépuscule.

In summer...

You'd like to see the heart of the marshes? Summer's the time to navigate by canoe or listen to the stories of the marshes as told by two of their inhabitants during a boat ride on the Douve or the Taute.

Want to see the coast? The extensive beaches are ideal for bathing or sand-yatching, the coast for those in kayaks and the sea for those with a surfboard.

An idea ! Taste a plate of fresh mussels with cream before visiting the marshes at dusk.



Corps de garde - havre de St-Germain-sur-Ay



Utah-Beach



Le Parc naturel régional
des **Marais du Cotentin et du Bessin**



Saveurs et couleurs chaudes
de l'automne

In autumn, the best time to come: flavours and warm colours

Magneville

De bonnes saisons d'y venir !

En automne...



Coquilles-Saint-Jacques



Foire de la S^{te}-Croix - Lessay



C'est l'occasion de découvrir les fameuses maisons en terre typiques des hameaux du marais, le travail du vannier, technique ancienne de 400 ans, la colonie de phoques veau-marins et de se mettre au chaud pour une pause gourmande : soupe, coquillages et crustacés, caramels, biscuits, miel, jus de pomme, gâche cuite au feu de bois...

In autumn...

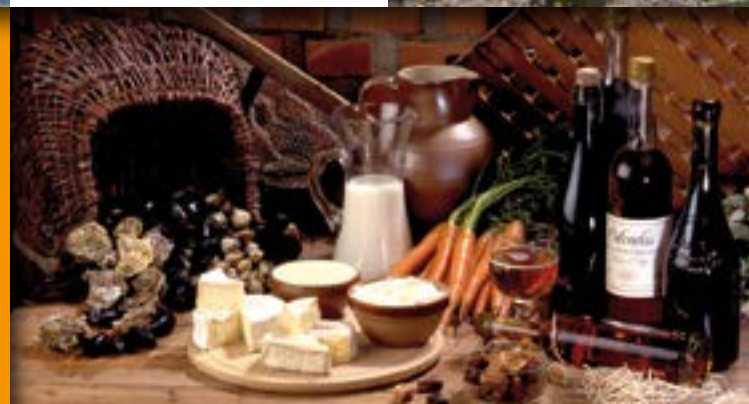
Autumn's the time to investigate the famous earthen houses typical of the marsh villages, the 400 years old tradition of basket-making, to see the group of Common Seals or taste some local produce: soup, seafood, caramels, biscuits, honey, apple juice, a local pastry cooked on a wood fire...



Maison en terre - S^t-André-de-Bohon



Phoque veau-marin



Pour en savoir +



La Maison du Parc

point de départ idéal
pour découvrir les marais
du Cotentin et du Bessin



Carte de visite

Paysages, randonnées,
loisirs nature et activités
au fil de l'eau



Collection «découverte»

Où voir la terre ?

Où voir la nature ?

Where to watch our wildlife ?

Suggestions de balades
et découvertes thématiques



Les rendez-vous du Parc

Animations organisées par le Parc et ses partenaires
à la Maison du Parc ou sur l'une des 150 communes du
territoire, au fil des saisons.

**Brochures du Parc naturel régional disponibles gratuitement
à la Maison du Parc, dans les Offices de Tourisme
ou sur www.parc-cotentin-bessin.fr**



© **P n r** des Marais du Cotentin et du Bessin

Dépôt légal à parution : mars 2011 - Tirage : 30 000 ex. - ISSN papier : en cours

Crédit photo : J-R Cherpitel ; S. Fautré (CDT 50) ; Ferme-Musée du Cotentin ; S. Heliquest ; T. Houyel ;
O.T. Isigny-Grandcamp Intercom ; P.Y. Le Meur ; F. Mordel ; M. De Rugy (DIGPC-région Basse-Normandie) ;
T. Seni ; L. Bouyer, G. Hédouin, O. Pierre, J-B Wetton (Pnr des Marais du Cotentin et du Bessin).

Poster page 2 : sources : PnrMCB, Conservatoire de l'Espace Littoral et des Rivages Lacustres - 2009, Conservatoire Botanique
National de Brest - 2010, Tâche urbaine - BDTU © AUCAEN DREBN - 2004, trait de côte Histolitt (TCH) © IGN-SHOM - 2009,
extraits issus de fichiers BD TOPO®, BD CARTHAGE®, BDALTI® - © IGN - 2012 - reproduction interdite.

Imprimé sur du papier PEFC avec des encres végétales par LE REVEREND à Valognes (50)

La Maison du Parc naturel régional et l'Espace Naturel Sensible des Ponts d'Ouve

Le point de départ
idéal pour découvrir les
Marais du Cotentin et du Bessin

*The ideal starting point for discovering
the Cotentin and Bessin marshes*

02 33 71 65 30 www.parc-cotentin-bessin.fr

NORMANDIE

Une autre vie s'invente ici



Parc
naturel
régional
des Marais du
Cotentin et du Bessin



Maison du Parc naturel régional des Marais du Cotentin et du Bessin



TARIFS INDIVIDUELS

EN VISITE LIBRE avec le "Passemarais" * (gratuit < 6 ans)
* carte nominative pour accès illimité gratuit en visite libre (année en cours)

	Tarif plein	Réduit**	Famille***
Habitant du Parc	4,00 €	2,00 €	8,50 €
Hors Parc	5,00 €	2,50 €	11,00 €

EN VISITE GUIDÉE (à partir de 6 ans)

	Tarif plein	Réduit**	Famille***
Habitant du Parc	5,00 €	2,50 €	10,50 €
Hors Parc	6,00 €	3,00 €	13,00 €

** enfants 6 à 16 ans, étudiants, chômeurs, handicapés
*** 1 ou 2 adultes + enfants de moins de 16 ans

La Maison du Parc est partenaire de la carte **Carte 9100**
Tarifs groupes et animations pédagogiques : nous consulter.

HORAIRES D'OUVERTURE 2015

	JAN.	FÉV.	MARS	AVR.	MAI	JUIN	JUILL.	AOÛT	SEPT.	OCT.	NOV.	DEC.	
1	J	D	D	Me	V	L	Me	S	M	J	D	M	1
2	V	L	L	J	S	M	J	D	Me	V	L	Me	2
3	S	M	M	V	D	Me	V	L	J	S	M	J	3
4	D	Me	Me	S	L	J	S	M	V	D	Me	V	4
5	L	J	J	D	M	V	D	Me	S	L	J	S	5
6	M	V	S	L	Me	S	L	J	D	M	V	D	6
7	Me	S	V	M	J	D	M	V	L	Me	S	L	7
8	J	D	D	Me	V	L	Me	S	M	J	D	M	8
9	V	L	L	J	S	M	J	D	Me	V	L	Me	9
10	S	M	M	V	D	Me	V	L	J	S	M	J	10
11	D	Me	Me	S	L	J	S	M	V	D	Me	V	11
12	L	J	J	D	M	V	D	Me	S	L	J	S	12
13	M	V	S	L	Me	S	L	J	D	M	V	D	13
14	Me	S	S	M	J	D	M	V	L	Me	S	L	14
15	J	D	D	Me	V	L	Me	S	M	J	D	M	15
16	V	L	L	J	S	M	J	D	Me	V	L	Me	16
17	S	M	M	V	D	Me	V	L	J	S	M	J	17
18	D	Me	Me	S	L	J	S	M	V	D	Me	V	18
19	L	J	J	D	M	V	D	Me	S	L	J	S	19
20	M	V	S	L	Me	S	L	J	D	M	V	D	20
21	Me	S	S	M	J	D	M	V	L	Me	S	L	21
22	J	D	D	Me	V	L	Me	S	M	J	D	M	22
23	V	L	L	J	S	M	J	D	Me	V	L	Me	23
24	S	M	M	V	D	Me	V	L	J	S	M	J	24
25	D	Me	Me	S	L	J	S	M	V	D	Me	V	25
26	L	J	J	D	M	V	D	Me	S	L	J	S	26
27	M	V	S	L	Me	S	L	J	D	M	V	D	27
28	Me	S	S	M	J	D	M	V	L	Me	S	L	28
29	J	D	D	Me	V	L	Me	S	M	J	D	M	29
30	V	L	L	J	S	M	J	D	Me	V	L	Me	30
31	S	M	M	V	D	Me	V	L	J	S	M	J	31

9h30 - 12h30 et 13h30 - 17h30	Accueil ouvert Réservé, pédagogique fermé	10h - 12h30 et 13h30 - 18h30	10h - 18h30	Site fermé
-------------------------------	---	------------------------------	-------------	------------

3 village Ponts d'Ouve
50500 SAINT-CÔME-DU-MONT

Tél. 02 33 71 65 30 - Fax. 02 33 71 65 31

accueil@parc-cotentin-bessin.fr

www.parc-cotentin-bessin.fr

